



# PAKIET POWITALNY DLA UCZNIÓW I RODZICÓW



Pakiet Powitalny dla uczniów i rodziców

Tekst: Anna Miastowska, Ewa Pawlic-Rafałowska, Katarzyna Rogalska, Monika Spurtacz, Małgorzata Zasuńska

Rysunki: Katarzyna Rogalska, Monika Spurtacz

Zdjęcie: Fotolia

Redaktor prowadzący II wydania: Anna Grabowska

Opracowanie graficzne i skład: Jan Swianiewicz

© Miasto Stołeczne Warszawa, 2019

Wydawca: Biuro Edukacji m. st. Warszawy  
Wydanie II poprawione

W broszurze wykorzystano materiały z „Pakietu powitalnego dla uczniów i rodziców” opracowanego w ramach międzynarodowego projektu „Caerdydd-Warsaw Integracja Projekt. Integracja społeczna młodych ludzi i ich rodziców poprzez edukację”, prowadzonego w latach 2009-2011 przez: Biuro Edukacji Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy, Fundację Sztuki „Arteria”, Szkołę Podstawową nr 211 z Oddziałami Integracyjnymi im. Janusza Korczaka, Gimnazjum z Oddziałami Integracyjnymi nr 14 im. Leopolda Staffa oraz Cardiff County Council, Race Equality First, St. Mary's Catholic Primary School, Michaelston Community College

I wydanie broszury było współfinansowane ze środków programu „Uczenie się przez całe życie”, komponent: Comenius Regio.  
II wydanie broszury powstało przy współpracy Centrum Wielokulturowego w Warszawie:  
[www.cw.org.pl](http://www.cw.org.pl)

Publikacja dostępna on-line w następujących wersjach językowych: polski, angielski, czeczeński, rosyjski, ukraiński, wietnamski, białoruski i arabski na: [www.edukacja.warszawa.pl](http://www.edukacja.warszawa.pl)

Warszawa, 2019 r.



## ***Dzień dobry! Cześć! Hej!***

*Drogi Uczniu! Witaj w Warszawie, w nowej szkole! Jest nam bardzo miło, że przyjechałeś do nas, zamieszkaś tu, że będziesz się uczył i bawił w Warszawie. Mamy nadzieję, że polubisz Warszawę, bo to miasto od wieków tworzone było przez przybyszów z różnych krajów. Dzisiejsza, wielokulturowa, Warszawa jest dumna z tego, że tak wielu cudzoziemców uważa ją za swoją drugą ojczyznę.*

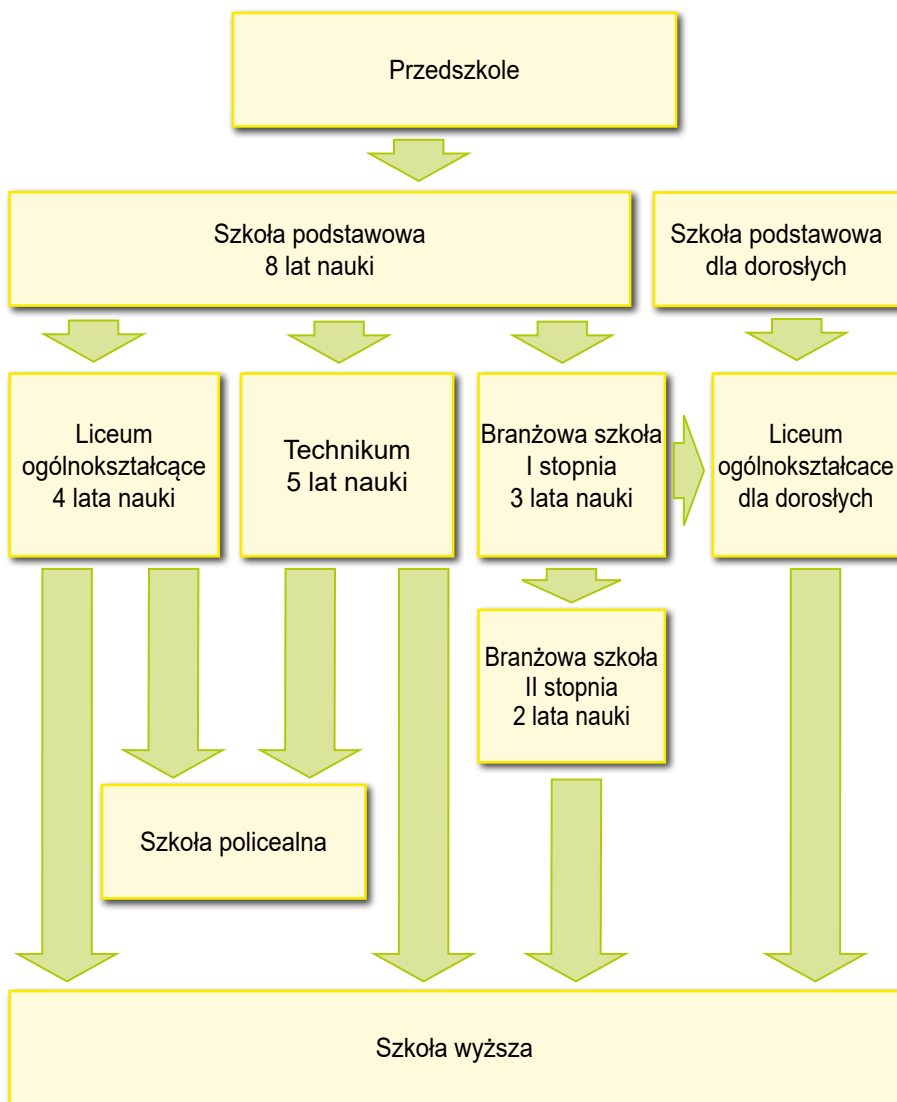
*Chcemy pomóc Ci w pierwszych dniach Twojego pobytu w nowej szkole. Wokół Ciebie są nauczyciele i koledzy, którzy będą Cię wspierali, tłumaczyli nowe, nieznanne rzeczy. Pamiętaj – jesteśmy po to, by odpowiadać na Twoje pytania i wątpliwości.*

*Jesteśmy ciekawi Twoich opowieści o rodzinie, kolegach, mieście; o Twoich ulubionych potrawach i muzyce. W ten sposób lepiej się poznamy.*

*W naszym mieście namawiamy wszystkich „Zakochaj się w Warszawie” – mamy nadzieję, że szybko poczujesz, jak bliska jest Ci Warszawa.*

*Joanna Gospodarczyk  
Dyrektor Biura Edukacji  
Urzędu m.st. Warszawy*

# Schemat systemu edukacji



Imie: .....

Nazwisko: .....

Klasa: .....

Wychowawca: .....

## Mapa dojazdu do szkoły

PROSZĘ WKLEIĆ MAPE

.....  
.....  
Warszawa  
.....  
.....  
.....  
.....

# Kalendarz roku szkolnego



MIESIĄC	ŚWIĘTA/DNI WOLNE
wrzesień (9)	<b>01.09.</b> Rozpoczęcie roku szkolnego
październik (10)	
listopad (11)	<b>01.11.</b> Wszystkich Świętych (dzień wolny) <b>11.11.</b> Święto Niepodległości (dzień wolny)
grudzień (12)	<b>23.12-01.01.</b> Ferie świąteczne <b>24.-26.12.</b> Święta Bożego Narodzenia
styczeń (1)	<b>01.01.</b> 01.01. Nowy Rok (dzień wolny) <b>06.01.</b> 06.01 Święto Trzech króli
styczeń (1) lub luty (2)	Ferie zimowe – <b>2 tygodnie</b> (wg ustaleń Ministerstwa Edukacji Narodowej)
marzec (3)	Święta Wielkanocne – ferie – <b>6 dni</b> (w marcu lub kwietniu)
kwiecień (4)	
maj (5)	<b>01.05.</b> Święto Pracy <b>03.05.</b> Święto Konstytucji 3 Maja
czerwiec (6)	Koniec roku szkolnego (ostatni tydzień czerwca)
lipiec (7)	Wakacje
sierpień (8)	Wakacje

**\*O dodatkowych dniach wolnych poinformuje Cię szkoła.**

# Szkolny porządek dnia



Codziennie lekcje rozpoczynają się o godzinie 8.00.

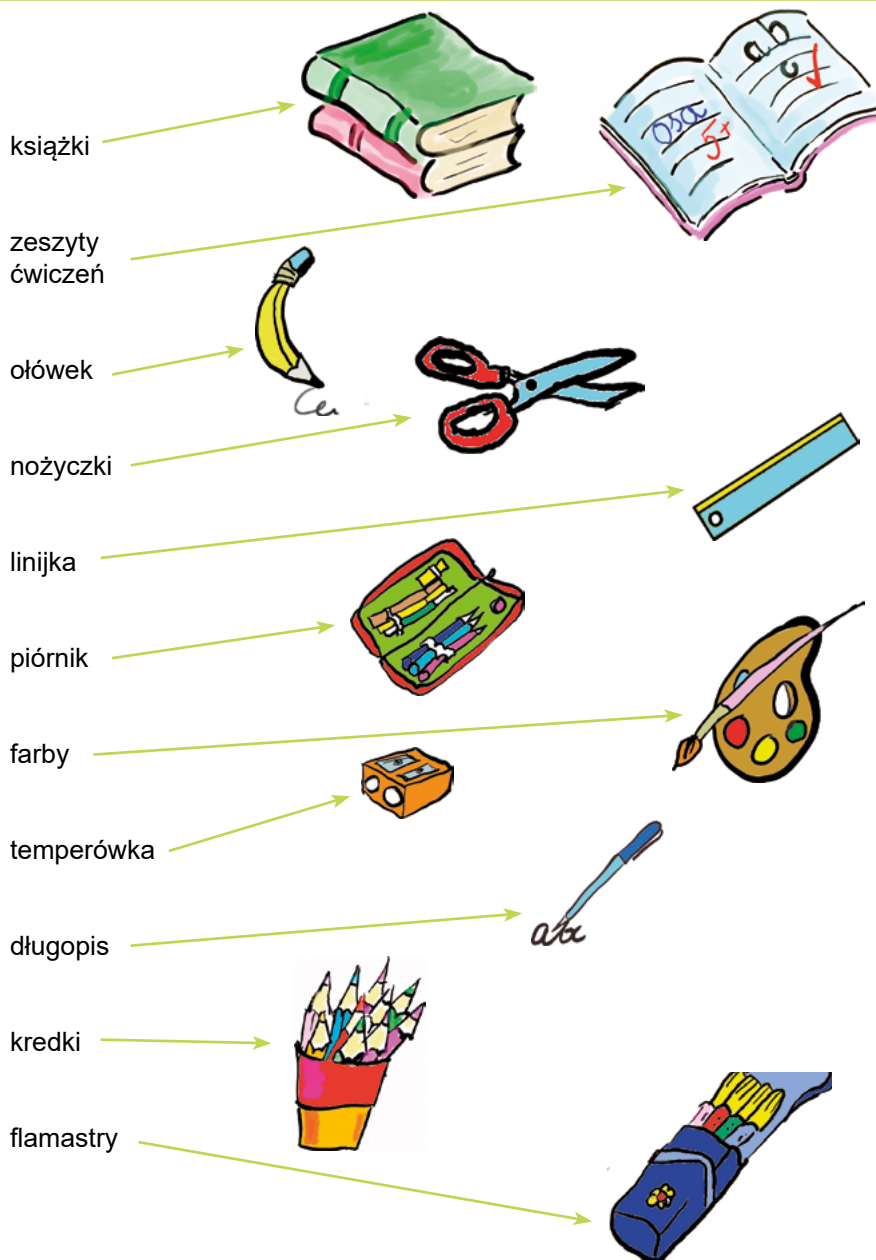
Godzina*	Lekcja	Przerwa
	Lekcja 1	
		Przerwa 1
	Lekcja 2	
		Przerwa śniadaniowa
	Lekcja 3	
		Przerwa 3
	Lekcja 4	
		Przerwa obiadowa klasy I-III
	Lekcja 5	
		Przerwa obiadowa klasy IV-VIII
	Lekcja 6	
		Przerwa 6
	Lekcja 7	
		Przerwa 7
	Lekcja 8	

**Lekcje kończą się w piątek. Wracamy do szkoły w poniedziałek.**

**Uwaga! W klasach I-III szczegółowy porządek dnia otrzymasz od swojego wychowawcy.**

\* Proszę wpisać godziny lekcji i przerw obowiązujące w Państwa szkole

## Rzeczy potrzebne w szkole



# Dzienniczek ucznia

1. Twój *dzienniczek ucznia* przypomni Ci o ważnych sprawach szkolnych.



2. W Twoim *dzienniczku ucznia* znajdziesz plan lekcji na każdy dzień.

Nazwa szkoły *Gim. 14* *kl. 2<sup>o</sup>*  
 Plan lekcji Nazwa

Lekcja	godzina	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek
1.		język	biol	język	9:00	w-f
2.		matma	chem	język	8:00	mat
3.		język	język	matma	język	język
4.		język	język	chem	mat	język
5.			w-f		muza	język
6.						
7.						
8.						

3. Twoi rodzice przeczytają w nim informacje o ważnych wydarzeniach w szkole (zebrania, wywiadówki, wycieczki szkolne) oraz informacje o Twoim zachowaniu i postępach w nauce.



## Przerwa

Podczas przerwy musisz pozostać na terenie szkoły!

Miejsca, w których możesz przebywać podczas przerwy:

- biblioteka
- czytelnia
- korytarze szkolne (uczniowie klas IV–VIII)
- sala gimnastyczna – sprawdź, w jakich godzinach Twoja klasa może spędzać tam przerwę.
- boisko szkolne – tylko pod opieką nauczyciela: wiosną, jesienią i latem.
- plac zabaw – pod opieką nauczyciela (uczniowie klas 0/I – III; dzieci ze świetlicy szkolnej)
- inne (proszę wskazać inne miejsca, w których uczniowie mogą przebywać podczas przerwy)



Podczas przerwy śniadaniowej możesz zjeść swoje śniadanie w klasie.



Podczas przerwy obiadowej możesz zjeść obiad w szkolnej stołówce.

Możesz, np. korzystać z bezpłatnych obiadów - po uzgodnieniu z pedagogiem.



## Zajęcia dodatkowe



<b>Zajęcia dodatkowe dla uczniów cudzoziemskich</b>	zajęcia dodatkowe z języka polskiego (co najmniej 2 godziny tygodniowo)
	zajęcia wyrównawcze (1 godzina tygodniowo z przedmiotu, z którego uczeń ma zaległości – nie dłużej niż przez okres 12 miesięcy)
<b>Zajęcia dodatkowe dla wszystkich uczniów</b>	koła zainteresowań (z różnych przedmiotów – do wyboru) koła rozwijające zainteresowania
	zajęcia sportowe biblioteka, sale komputerowe
	zajęcia w świetlicy
	zajęcia wyrównawcze
	basen

## Co robię jeżeli:

BYŁEM NIEOBECNY  
NA LEKCJACH



Przynoszę  
usprawiedliwienie  
od rodziców albo od  
lekarza.  
Pokazuję je  
wychowawcy

JESTEM  
SPÓŹNIONY



Idę do swojej klasy  
i mówię: „Przepraszam  
za spóźnienie”

CZUJĘ SIĘ ŹLE



Rozmawiam z  
wychowawcą albo  
pielęgniarką szkolną.  
Oni zawiadomią  
rodziców, którzy odbiorą  
mnie ze szkoły.

MAM PROBLEM

POKŁÓCIŁEM SIĘ Z  
KOLEGĄ ZE SZKOŁY



Rozmawiam z  
wychowawcą lub  
pedagogiem szkolnym.

NIE UMIEM ZROBIĆ  
SAMODZIELNIE  
ZADANIA  
DOMOWEGO



Rozmawiam z  
wychowawcą,  
nauczycielami lub  
pedagogiem szkolnym.

## Jak mogę zaprzyjaźnić się z nowymi kolegami/koleżankami w szkole?



- Twój wychowawca przedstawi Cię nowej klasie.
- Będziesz miał dużo czasu na znalezienie nowych przyjaciół.
- Niektórzy z Twoich kolegów łatwiej nawiązują kontakt z nowymi osobami, a niektórzy są nieśmiali. Nie oznacza to jednak, że nie chcą się z Tobą zaprzyjaźnić.
- Do naszej szkoły często przychodzą nowi uczniowie. Tak więc niektóre koleżanki i koledzy, których spotykasz, mogą uczęszczać do szkoły równie krótko jak Ty.



# System oceniania w naszej szkole

Jeżeli jesteś uczniem:

## klas 0/I-III

Ty i Twoi rodzice otrzymujecie na bieżąco informację o Twoich postępach w nauce i zachowaniu oraz na koniec każdego semestru.

## klas IV-VIII

1. Otrzymujesz oceny w skali 1 – 6 .
  2. Nauczyciele na bieżąco oceniają Twoje postępy w nauce.
  3. Na koniec każdego semestru i roku nauczyciele wystawią Ci oceny końcowe z każdego przedmiotu oraz z zachowania.
- .....

## Przedmiotowe ocenianie w skali 1–6

6 — celujący	(++++++)
5 — bardzo dobry	(+++++)
4 — dobry	(++++)
3 — dostateczny	(+++)
2 — dopuszczający	(++)
1 — niedostateczny	(-)

.....

## Twoje zachowanie będzie ocenione jako:

- wzorowe
- bardzo dobre
- dobre
- poprawne
- nieodpowiednie
- naganne



## Wzory formularzy szkolnych

### ZAWIADOMIENIE

Dyrekcja szkoły/wychowawca klasy zawiadamia,  
że dn. .... w godz. ....  
w sali nr ..... odbędzie się zebranie  
dla rodziców uczniów klasy ..... Obecność obowiązkowa.

.....  
*podpis dyrektora szkoły / wychowawcy*

.....

### USPRAWIEDLIWIENIE

Proszę o usprawiedliwienie nieobecności w szkole w dniu/dniach .....  
mojej córki / mojego syna ..... (*imię i nazwisko*),  
z powodu choroby / badań / z ważnych powodów rodzinnych.

.....  
*podpis rodzica*

.....

### ZWOLNIENIE

Proszę o zwolnienie z zajęć lekcyjnych mojej córki/mojego syna  
.....(*imię i nazwisko*)  
w dn. .... o godz. ....

.....  
*podpis rodzica*

## ZGODA

Wyrażam zgodę na udział mojej córki/mojego syna

.....(*imię i nazwisko*)

w wycieczce / wyjeździe integracyjnym / zielonej szkole

do ..... (*nazwa miejsca*) w dniu/dniach. ....

.....  
*podpis rodzica*

## Minisłowniczek podstawowych terminów szkolnych

PL	
<b>Rok szkolny</b> W Polsce nauka rozpoczyna się 1 września, a kończy w ostatnim tygodniu czerwca następnego roku.	
<b>Semestr</b> To połowa roku nauki: semestr zimowy trwa zazwyczaj od września do końca stycznia, semestr letni — od lutego do czerwca.	
<b>Przerwa semestralna</b> Po pierwszym semestrze uczniowie w Polsce mają dwutygodniową przerwę w nauce — <b>ferie zimowe</b> .	
<b>Wakacje</b> To czas wolny od nauki w ciągu lata. Trwa od ostatniego tygodnia czerwca do końca sierpnia.	
<b>Wywiadówka</b> To spotkanie rodziców z nauczycielem/nauczycielami ucznia. Jego celem jest omówienie postępów dzieci w nauce oraz innych ważnych spraw dotyczących życia szkoły.	

PL	
<p><b>Ocena</b>  Począwszy od czwartej klasy szkoły podstawowej uczniowie są oceniani przy pomocy skali od 1 do 6. 6 to ocena najwyższa. 1 to ocena najniższa. Od ucznia oczekuje się opanowania materiału co najmniej na 2.</p>	
<p><b>Biblioteka</b>  Miejsce, gdzie uczeń może na miejscu, bezpłatnie skorzystać ze szkolnych zbiorów książek. Może też wypożyczać książki do domu.</p>	
<p><b>Dyrektor szkoły</b>  Osoba, która kieruje szkołą.</p>	
<p><b>Pedagog szkolny</b>  Specjalista pomagający dzieciom, które mają trudności szkolne.</p>	
<p><b>Psycholog szkolny</b>  Specjalista, który pomaga uczniom radzić sobie z trudnymi emocjami i uczuciami.</p>	
<p><b>Poradnia psychologiczno-pedagogiczna</b>  To miejsce, gdzie specjaliści badają dzieci pod kątem ich możliwości korzystania z edukacji. Pomagają dzieciom, które napotykają bariery w edukacji.</p>	

PL	
<p><b>Nieobecność</b></p> <p>W Polsce dzieci mają obowiązek chodzić do szkoły, dopóki nie skończą gimnazjum. Jeśli dziecko nie przyjdzie jakiegoś dnia do szkoły, rodzice są zobowiązani napisać '<b>usprawiedliwienie</b>', czyli wyjaśnić, dlaczego dziecko nie przyszło do szkoły. W przypadku dłuższych nieobecności wywołanych kłopotami ze zdrowiem szkoła oczekuje <b>zwolnienia lekarskiego</b>, czyli dokumentu od lekarza, który potwierdza, że dziecko było chore, co uniemożliwiło mu przybycie do szkoły.</p>	
<p><b>Egzamin</b></p> <p>Już na koniec szkoły podstawowej uczniowie zdają egzamin — czyli sprawdzian zewnętrzny, badający poziom wiedzy i umiejętności zdobytych w szkole.</p>	
<p><b>Długa przerwa/przerwa obiadowa</b></p> <p>To dłuższa przerwa w godzinach południowych (około 20 minut), w czasie której dzieci mają czas zjeść posiłek. W niektórych szkołach w Polsce są stołówki, gdzie dzieci mogą zjeść obiad. Gdy nie ma stołówki — jedzą przyniesione z domu kanapki.</p>	

PL	
<p><b>Przerwa</b> To czas krótkiego odpoczynku dla uczniów między lekcjami, zwykle trwa 10 minut. Lekcje trwają 45 minut.</p>	
<p><b>Grono pedagogiczne</b> To zespół nauczycieli uczących w danej szkole.</p>	
<p><b>Pokój nauczycielski</b> To specjalna sala w szkole przeznaczona dla nauczycieli. Tam można znaleźć nauczycieli w czasie przerw.</p>	







**[www.edukacja.warszawa.pl](http://www.edukacja.warszawa.pl)**